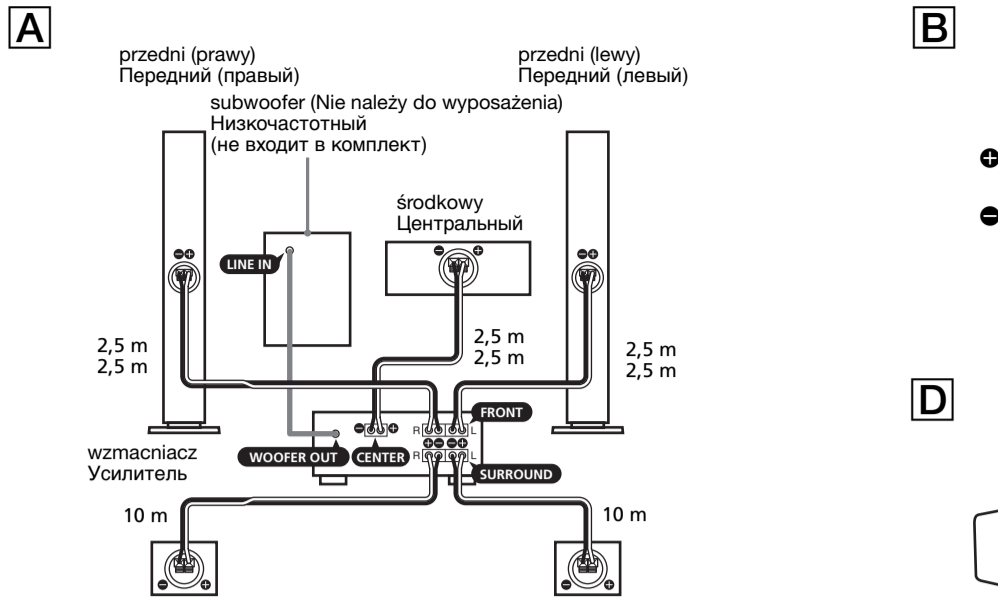
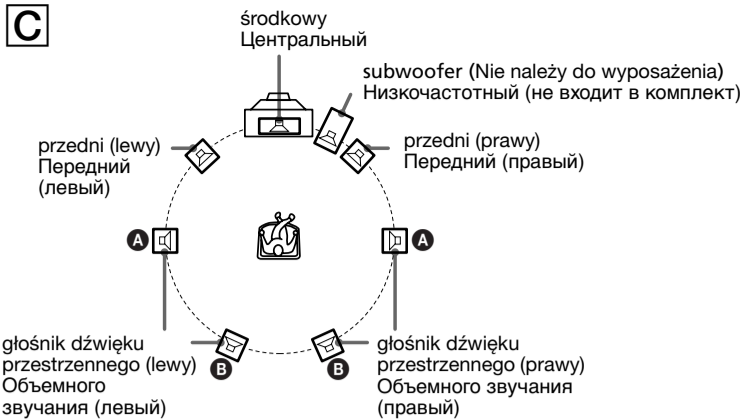
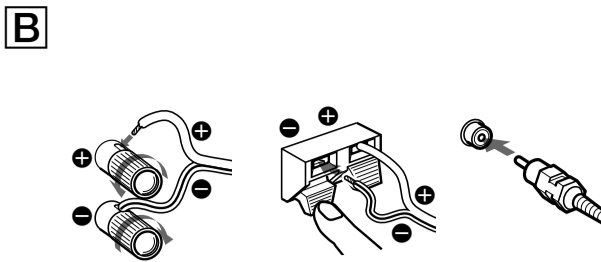




4-254-580-31(1)



głośnik dźwięku przestrzennego (prawy)
Объемного звучания (правый)
głośnik dźwięku przestrzennego (lewy)
Объемного звучания (левый)



## Język polski

### OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, **nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.**

Aby uniknąć pożaru, nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych zestawu gazetami, obrusami, zasłonami itd. Nie należy stawiać na urządzeniu płonących świec. Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, nie należy stawiać na urządzeniu przedmiotów wypelnionych cieczami, np. wazonów.

Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy otwierać obudowy. Naprawy należy zlecać tylko wykwalifikowanemu personelowi.

<p> Nie instaluj urządzenia w przestrzeni zamkniętej, takiej jak półka na książki, czy zabudowana szafka.</p>
---

## Środki ostrożności

### O bezpieczeństwie

• Przed rozpoczęciem korzystania z zestawu upewnij się, że napięcie robocze zestawu odpowiada napięciu w sieci lokalnej.

• Jeżeli jakikolwiek płyn lub przedmiot dostanie się do wnętrza obudowy, odłącz kabel zasilania zestawu i przed ponownym użyciem poproś wykwalifikowany personel o sprawdzenie zestawu.

### O działaniu

- Nie korzystaj z głośników przy poziomie mocy stale przekraczającym maksymalną moc wejścia zestawu.
- Jeżeli polaryzacja podłączeń głośników nie jest właściwa, dźwięk basów będzie słaby i rozmięszczenie poszczególńgých instrumentów niewyraźne.
- Zetknięcie się odsonionych przewodów głośnika i zacisków głośnika może spowodować zwarcie.
- Aby uniknąć uszkodzenia zestawu głośników, przed ich podłączeniem wyłącz wzmacniacz.
- Siatka głośnika nie może być usuwana. Nie próbuj demontować siatki głośnika. Zdemontowanie jej może spowodować uszkodzenie głośnika (tylko w przypadku głośnika środkowego i głośników dźwięku przestrzennego).
- Nie należy zwiększać poziomu głośności powyżej punktu zniekształceń.

**Jeżeli na ekranie znajdującego się w pobliżu telewizora wystąpią nieregularności koloru**

Głośniki przednie i głośnik środkowy są ekranowane magnetycznie, co umożliwia ich instalowanie w pobliżu odbiornika TV. Jednak w przypadku niektórych typów odbiorników TV mogą wystąpić zaburzenia kolorów. Ponieważ głośniki dźwięku przestrzennego nie są ekranowane magnetycznie, zaleca się umieszczenie ich w nieco większej odległości od odbiornika TV.

**Jeżeli zaobserwujesz nieregularność koloru...**

→Wyłącz odbiornik TV, a następnie włącz go ponownie po upływie 15 - 30 minut.

**Jeżeli ponownie zaobserwujesz nieregularność koloru...**

→Ustaw głośniki dalej od odbiornika TV.

**Jeżeli w głośnikach słychać wycie**

Zmniejsz usytuowanie głośników lub zmniejsz głośność wzmacniacza.

### O lokalizacji

- Nie ustawiaj głośników w pozycji przechylonej.
- Nie umieszczaj głośników w miejscu, gdzie narażone są na:

- szczególnie wysoką lub niską temperaturę
- kurz i brud
- wysoką wilgotność
- wibracje
- beżpośrednie nasłonecznienie.
- Umieszczając głośnik na podłodze pokrytej woskiem, olejem, pastą itp., należy zachować ostrożność, ponieważ może to spowodować jego poplamienie lub odbarwienie.

### O czyszczeniu

Czyszć obudowę głośników miękką tkaniną lekko zwilżoną łagodnym detergentem lub wodą. Nie używaj szorstkich ściereczek, proszku czyszczącego ani środków, takich jak alkohol lub benzyna.

W razie jakichkolwiek problemów lub pytań dotyczących niniejszego zestawu głośników prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży sprzętu firmy Sony.

## Podłączenie zestawu

Podłącz zestaw głośników do gniazd głośników wzmacniacza (A).

Przed rozpoczęciem podłączania upewnij się, że zasilanie wszystkich elementów (łącznie z subwooferem) jest wyłączone.

### Uwagi (B)

- Upewnij się, że zaciski plus (+) i minus (–) głośników są połączone z odpowiednimi zaciskami plus (+) i minus (–) wzmacniacza.
- Upewnij się, że śruby zacisków głośnika są mocno przykręcone, gdyż w przeciwnym wypadku mogą stanowić źródło zakłóceń.
- Upewnij się, że połączenia są solidne. Zetknięcie się odsonionych przewodów głośnika i zacisków głośnika może spowodować zwarcie.
- Szczegółowe informacje na temat podłączenia wzmacniacza znajdują się w związanej instrukcji.

### Wskazówka

Przewody czarne lub w czarne paski mają ujemną (–) polaryzację i powinny być podłączane do zacisków głośników oznaczonych symbolem minus (–).

## Lokalizacja głośników

**Lokalizacja każdego z głośników (C)**

Każdy z głośników powinien być zwrócony ku pozycji słuchania. Jeżeli wszystkie głośniki ustawione są w tej samej odległości od pozycji słuchania, osiągniesz lepszy efekt dźwięku przestrzennego.

Umieść głośniki przednie w odpowiedniej odległości z prawej i lewej strony telewizora. Umieść subwoofer (nie należy do wyposażenia) z jednej strony telewizora.

Umieść głośnik środkowy na środku nad odbiornikiem TV. Lokalizacja głośników dźwięku przestrzennego zależy w dużym stopniu od rozkładu pokoju. Głośniki dźwięku przestrzennego mogą być umieszczone po obu stronach pozycji słuchania **A** lub z tyłu pozycji słuchania **B**.

### Ustawianie głośnika środkowego (D)

Aby umieścić głośnik środkowy na odbiorniku TV, należy przymocować podkładki w narożnikach na spodzie głośnika (należy do wyposażenia) i sprawdzić, czy głośnik leży poziomo na odbiorniku TV.

### Ustawianie głośników dźwięku przestrzennego (E)

Aby zawiesić głośnik dźwięku przestrzennego za pomocą haka (nie należy do wyposażenia) na ścianie.

Użytkownik jest odpowiedzialny za prawidłowy wybór i użytkowanie elementów montażowych, które należy zakupić w sklepie z artykułami metalowymi, oraz za prawidłowy i bezpieczny montaż głośników.

### Uwaga

Głośnik należy umieścić na płaskiej, poziomej powierzchni.

## Ustawianie wzmacniacza

Podczas podłączania do wzmacniacza wyposażonego w wewnętrzne dekodery (Dolby Digital\*, DTS\*\*, itp.) należy użyć menu ustawień wzmacniacza, aby określić parametry zestawu głośnikowego.

Menu ustawień wzmacniacza różnią się w zależności od tego, czy używany jest subwoofer (nie należy do wyposażenia).

Prawidłowe ustawienia można znaleźć w poniższej tabeli. Szczegółowe informacje na temat procedury ustawiania można znaleźć w podręczniku dostarczonym ze wzmacniaczem.

**Konfiguracja głośników** (subwoofer jest używany)

Dla	Wybierz ustawienie
Głośniki przednie	LARGE*** lub SMALL
Głośnik środkowy	SMALL
Głośniki dźwięku przestrzennego	SMALL
Subwoofer	ON (lub YES)
(Nie należy do wyposażenia)	

Konfiguracja głośników	Wybierz ustawienie
(subwoofer nie jest używany)	
Dla	Wybierz ustawienie
Głośniki przednie	LARGE
Głośnik środkowy	SMALL
Głośniki dźwięku przestrzennego	SMALL
Subwoofer	OFF (lub NO)
(Nie należy do wyposażenia)	

\* „Dolby” i symbol podobnej litery D są znakami towarowymi firmy Dolby Laboratories.

\*\* „DTS” i „DTS Digital Surround” są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Digital Theater Systems, Inc.

\*\*\* W przypadku korzystania z subwoofera zalecane jest ustawienie głośników przednich wzmacniacza jako „LARGE”. Jeśli jednak wystąpią zniekształcenia, należy ustawić głośniki przednie jako „SMALL”.

## W razie trudności

Jeżeli pojawi się jakikolwiek problem związany z zestawem głośników, odwołaj się do poniższej listy i wykonaj wskazane czynności. Jeżeli nie można usunąć problemu, skontaktuj się najbliższym punktem sprzedaży sprzętu firmy Sony.

### Nie ma dźwięku z głośników.

- Upewnij się, że wszystkie podłączenia są prawidłowo wykonane.
- Upewnij się, że głośność na wzmacniaczu została prawidłowo ustawiona.
- Upewnij się, że przełącznik źródła programu na wzmacniaczu wskazuje właściwe źródło.
- Sprawdź, czy słuchawki nie są podłączone. Jeżeli są, to odłącz je.

**Na wyjściu z głośnika występuje przydźwięk i zakłócenia.**

- Upewnij się, że wszystkie podłączenia są prawidłowo wykonane.
- Upewnij się, że żaden z komponentów audio nie znajduje się zbyt blisko odbiornika TV.

### Dźwięk nagle zanik.

- Upewnij się, że wszystkie podłączenia są prawidłowo wykonane. Zetknięcie się odsłoniętych przewodów głośnika i zacisków głośnika może spowodować zwarcie.

## Dane techniczne

<b>SS-MFS500H</b> (Głośniki przednie)	
Zestaw głośnikowy	2-drożny, ekranowany magnetycznie
Głośniki	Niskotonowy: 10 cm typ stożkowy × 2 Wysokotonowy: 2,5 cm, zrównoważony, typ korpulkowy
Typ obudowy	Bass Reflex
Impedancja znamionowa	8 omów
Obsługiwana moc operacyjna	Maksymalna moc wejściowa:120 watów 85 dB (1 W, 1 m) 50 Hz–50 000 Hz Ok. 232 × 985 × 270 mm łącznie z przednią osłoną Ok. 8,0 kg
Poziom czułości	Przewód głośnikowy 2,5 m (2)
Zakres częstotliwości	
Wymiary (szer./wys./głęb.)	
Masa	
Wyposażenie	

<b>SS-CN250</b> (Głośnik środkowy)	
Zestaw głośnikowy	Pełnozakresowy, ekranowany magnetycznie
Głośniki	10 cm, typ stożkowy × 2
Typ obudowy	Bass Reflex
Impedancja znamionowa	8 omów
Obsługiwana moc operacyjna	Maksymalna moc wejściowa: 100 watów 88 dB (1 W, 1 m) 85 Hz–20 000 Hz Ok. 355 × 130 × 144 mm łącznie z przednią osłoną Ok. 2,6 kg
Poziom czułości	Przewód głośnikowy 2,5 m (1)
Zakres częstotliwości	Podkładki głośnika (4)
Wymiary (szer./wys./głęb.)	
Masa	
Wyposażenie	

<b>SS-SR250</b> (Głośniki dźwięku przestrzennego)	
Zestaw głośnikowy	Pełnozakresowy
Głośnik	10 cm, typ stożkowy
Typ obudowy	Bass Reflex
Impedancja znamionowa	8 omów
Obsługiwana moc operacyjna	Maksymalna moc wejściowa: 100 watów 85 dB (1 W, 1 m) 85 Hz–20 000 Hz Ok. 180 × 130 × 146 mm łącznie z przednią osłoną Ok. 1,4 kg
Poziom czułości	Przewód głośnikowy 10 m (2)
Zakres częstotliwości	
Wymiary (szer./wys./głęb.)	
Masa	
Wyposażenie	

Projekt i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

## Русский

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Во избежание возгорания или поражения электрическим током держите аппарат в сухом, защищенном от влаги и дождя месте.** Во избежание поражения электрическим током не вскрывайте аппарат. За обслуживанием обращайтесь только к квалифицированному персоналу. Для предотвращения возгорания не закрывайте вентиляционные отверстия аппарата газетами, скатертями, занавесками и т.д. Кроме того, не ставьте на аппарат горящие свечи. Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не ставьте на аппарат предметы, наполненные жидкостью, например вазы.

Нельзя устанавливать аппарат в ограниченном пространстве, например в книжном шкафе или стеном шкафе.

<p>Изготовитель: Сони Корпорейшн Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония</p>
<p>PC АЯ46</p>

## Меры предосторожности

### По безопасности

- Перед эксплуатацией системы надо проверить, что рабочее напряжение системы соответствует напряжению в вашем районе.
- Если жидкость или твердый предмет попал внутрь системы, то следует отсоединить систему от сети и перед дальнейшей эксплуатацией проверить ее у квалифицированного специалиста.

### По эксплуатации

- Не допускается непрерывная работа акустической системы при мощности, превышающей наибольшую входную мощность системы.
- При неправильной полярности соединений громкоговорителей басовый тон будет слабым, а положение разных инструментов - неясным.
- Соприкосновение оголенных проводов громкоговорителей на разъемах может привести к короткому замыканию.
- Перед выполнением соединений выключите питание усилителя во избежание повреждения акустической системы.
- Решетка громкоговорителя не снимается. Не пытайтесь снять решетку с акустической системы. В противном случае громкоговоритель может выйти из строя (только для центрального громкоговорителя и громкоговорителей объемного звучания).
- Не следует повышать громкость до уровня, когда появляются искажения.

**При обнаружении искажения цветности на экране находящегося вблизи телевизора**

Передние и центральный громкоговорители являются громкоговорителями магнитозащищенного типа и могут быть установлены в непосредственной близости от телевизора. Однако в некоторых моделях телевизоров может все же наблюдаться искажение цветности. Так как громкоговорители объемного звучания не являются громкоговорителями магнитозащищенного типа, их рекомендуется размстить на некотором расстоянии от телевизора.

**При обнаружении искажения цвета ...**

→Выключите телевизор, затем включите его снова через 15 - 30 минут.

**При повторном обнаружении искажения цвета ...**

→Разместите громкоговорители дальше от телевизора.

**При возникновении акустической обратной связи**

Переставьте громкоговорители или уменьшите уровень громкости на усилителе.

### По установке

- Не следует устанавливать громкоговорители в наклонное положение.
- Не следует устанавливать громкоговорители в помещении при следующих условиях:
  - чрезмерно повышенной или пониженной температуре,
  - высокой запыленности или загрязненности,
  - высокой влажности,
  - сильной вибрации,
  - прямых солнечных лучах.
- Соблюдайте осторожность при размещении громкоговорителя на полках, которые обработаны особым образом (натертых воском, покрашенных масляными красками, полированных и т.д.), так как это может привести к появлению пятен или изменению цвета.

**По чистке**
Чистите корпусы громкоговорителей мягкой тряпкой, слегка смоченной раствором неагрессивного моющего средства или водой. Не применяйте никакие абразивные материалы, очищающие пасты или растворители, такие как спирт или бензин.

Если у вас есть какие-нибудь вопросы или проблемы, связанные с вашей акустической системой, посоветуйтесь с ближайшим дилером фирмы Sony.

## Подключение системы

Подсоедините акустическую систему к выходным контактам для акустической системы на усилителе (A).

Перед началом подключения системы надо убедиться в отключении всех компонентов (включая низкочастотный громкоговоритель).

### Примечания (B)

- Убедитесь, что полярность разъемов (+) и минус (–) громкоговорителей совпадает с соответствующими разъемами (+) и минус (–) на усилителе.
- Обязательно надежно затяните винты разъемов громкоговорителей, так как слабый контакт может стать источником шума.
- Надо убедиться в надежности всех соединений. Соприкосновение оголенных проводов громкоговорителей на разъемах может привести к короткому замыканию.
- Для получения дополнительных сведений о соединениях, выполняемых на усилителе, обратитесь к руководству по данному усилителю.

### Совет

Черные провода или провода с черными полосками являются отрицательными (–), и их следует подключать к отрицательным (–) разъемам громкоговорителей.

## Расположение громкоговорителей

**Положение каждого громкоговорителя (C)**

Все громкоговорители должны быть обращены к месту прослушивания. Лучший эффект окружающего звучания получается в случае расположения всех громкоговорителей на равном расстоянии от места прослушивания.
Передние громкоговорители следует размещать на соответствующем расстоянии с правой и левой сторон телевизора. Низкочастотный (не входит в комплект) громкоговоритель следует размещать с любой из сторон телевизора.
Центральный громкоговоритель следует размещать сверху по центру телевизора.
Громкоговорители объемного звучания располагаются, в основном, соответственно конфигурации помещения. Громкоговорители объемного звучания могут размещаться с двух сторон места прослушивания **A** или сзади места прослушивания **B**.

### Установка центрального громкоговорителя (D)

Чтобы установить центральный громкоговоритель на стене, прикрепите прилагаемые подкладки снизу по углам громкоговорителя и убедитесь, что система ровно расположена на поверхности телевизора.

### Установка громкоговорителей объемного звучания (E)

Чтобы подвесить громкоговоритель объемного звучания на стеном крюке (не входит в комплект). Потребитель обязан самостоятельно выбрать и использовать правильные крепежные детали, имеющиеся в продаже в соответствующих магазинах, а также правильно произвести монтаж громкоговорителей, соблюдая правила техники безопасности.

### Примечание

Убедитесь, что громкоговоритель расположен на плоской горизонтальной поверхности.

## Настройка усилителя

При подключении к усилителю со встроенными многоканальными декодерами (Dolby Digital\*, DTS\*\*, и т.д.) необходимо использовать меню настройки усилителя для указания параметров акустической системы.
Меню настройки усилителя отличаются в зависимости от того, используется ли низкочастотный громкоговоритель (не входит в комплект).
Правильные варианты настройки указаны в следующей таблице. Подробные сведения по процедуре настройки приведены в руководстве, прилагаемом к усилителю.

### Настройка громкоговорителей (при использовании низкочастотного громкоговорителя)

Громкоговорители	Параметр
Передние	LARGE*** или SMALL
Центральный	SMALL
Громкоговорители объемного звучания	SMALL
Низкочастотный	ON (или YES)
(не входит в комплект)	

Громкоговорители	Параметр
Передние	LARGE
Центральный	SMALL
Громкоговорители объемного звучания	SMALL
Низкочастотный	OFF (или NO)
(не входит в комплект)	

\* „Dolby” и символ с двойным “D” -товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

\*\* „DTS” и “DTS Digital Surround” являются зарегистрированными торговыми марками Digital Theater Systems, Inc.

\*\*\* При использовании низкочастотного громкоговорителя рекомендуется использовать настройку “LARGE” для передних громкоговорителей усилителя. Однако при пвлении искажений установите для передних громкоговорителей настройку “SMALL”.

## Устранение неполадок

Если возникла проблема в применении акустической системы, надо принять меры устранения ее, ссылаясь на нижеприведенную таблицу. Если неисправность остается, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

### Не поступает звук от акустической системы.

- Убедитесь, что все соединения выполнены правильно.
- Убедитесь, что громкость на усилителе настроена на требуемую.
- Убедитесь, что переключатель источника программы на усилителе установлен на требуемый источник.
- Проверьте, подключены ли головные телефоны. Надо отсоединить подключенные головные телефоны.

**Фон или шум в громкоговорителе.**

- Убедитесь, что все соединения выполнены правильно.

- Проверьте, чтобы ни один из аудиокомпонентов не был размещен слишком близко к телевизору.

### Звук прекратился неожиданно.

- Убедитесь, что все соединения выполнены правильно. Соприкосновение оголенных проводов громкоговорителей на разъемах может привести к короткому замыканию.

## Технические характеристики

**SS-MFS500H** (передние громкоговорители)

Акустическая система	Двухполосная, магнитоэащищенная
Громкоговорители	Низкочастотный: 10 см, конического типа × 2 <p>Высокочастотный: 2,5 см, сбалансированный, купольного типа Фазоинверторный</p>
Тип корпуса	8 Ом
Номинальное сопротивление	Предельно допустимая мощность
	Максимальная входная мощность: 120 Вт
Уровень чувствительности	85 дБ (1 Вт, 1 м)
Диапазон частот	50 Гц - 50 000 Гц
Габариты (ш/в/г)	Около 232 × 985 × 270 мм, включая переднюю решетку
Масса	Около 8,0 кг
Дополнительные принадлежности	Кабель для подключения громкоговорителя 2,5 м (2)

**SS-CN250** (центральный громкоговоритель)

Акустическая система	Всечастотная, магнитоэащищенная
Громкоговорители	10 см, конического типа × 2
Тип корпуса	Фазоинверторный
Номинальное сопротивление	8 Ом
Предельно допустимая мощность	Максимальная входная мощность: 100 Вт
Уровень чувствительности	88 дБ (1 Вт, 1 м)
Диапазон частот	85 Гц - 20 000 Гц
Габариты (ш/в/г)	Около 355 × 130 × 144 мм, включая переднюю решетку
Масса	Около 2,6 кг
Дополнительные принадлежности	Кабель для подключения громкоговорителя 2,5 м (1) Подкладки (4)

